

PAROISSE STE-THÉRÈSE

Témiscaming, QC

& Thorne, ON

www.sttheresetemiscaming.com

OUR LADY OF THE LAKE MISSION Kipawa, QC

Site web / Website

ST. THERESA'S PARISH

Presbytère / Rectory

819-627-3381

67, rue Boucher, C.P. 940



MESSES

Semaine du
21 octobre
2018



Lundi 22 octobre

PAS DE MESSE – NO MASS

Heure de bureau 9h00 à midi – Open 9:00 a.m. to noon

Mardi 23 octobre

PAS DE MESSE – NO MASS

Bureau fermé – Office Closed

Mercredi 24 octobre

Wednesday, October 24

PAS DE MESSE – NO MASS

Bureau fermé – Office Closed

Jeudi 25 octobre

Thursday, October 25

PAS DE MESSE – NO MASS

Heure de bureau 9h à 15h – Open 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Vendredi 26 octobre

Friday, October 26

PAS DE MESSE – NO MASS)

Heure de bureau 9h00 à 15h – Open 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

30e Dimanche du temps ordinaire (B)

30th Sunday in Ordinary Time (B)

TEMISCAMING

Saturday, October 27

(E) 4:00pm 1) All Parishioners

2) Margaret Trepanier – Eleanor Lemieux & Eva Rousseau

TÉMISCAMING

Dimanche, 28 octobre

(F) 9h30 1) Paroissiens & Paroissiennes

2) Les parents et amis défunts – Familles Aubin & Courchesne

KIPAWA

Sunday, October 28

(E) 11:00 am 1) All Parishioners

2) Geraldine McCann – Leo & Noella Fortin

MASSES
Week of
October 21
2018

Monday, October 22

PAS DE MESSE – NO MASS

Heure de bureau 9h00 à midi – Open 9:00 a.m. to noon

Tuesday, October 23

PAS DE MESSE – NO MASS

Bureau fermé – Office Closed

Wednesday, October 24

PAS DE MESSE – NO MASS

Bureau fermé – Office Closed

Thursday, October 25

PAS DE MESSE – NO MASS

Heure de bureau 9h à 15h – Open 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Friday, October 26

PAS DE MESSE – NO MASS)

Heure de bureau 9h00 à 15h – Open 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

30e Dimanche du temps ordinaire (B)

30th Sunday in Ordinary Time (B)

TEMISCAMING

Saturday, October 27

(E) 4:00pm 1) All Parishioners

2) Margaret Trepanier – Eleanor Lemieux & Eva Rousseau

TÉMISCAMING

Dimanche, 28 octobre

(F) 9h30 1) Paroissiens & Paroissiennes

2) Les parents et amis défunts – Familles Aubin & Courchesne

KIPAWA

Sunday, October 28

(E) 11:00 am 1) All Parishioners

2) Geraldine McCann – Leo & Noella Fortin

FINANCES

2018-10-14

	<u>Env.</u>	<u>\$\$\$</u>	<u>En Vrac/Loose</u>	<u>TOTAL</u>
Ste-Thérèse	52	636.00	97.00	733.00 \$
Our Lady of the Lake	20	388.00	82.00	470.00 \$

Let us pray for and with all the priests of Pembroke diocese gathered this week in their annual retreat in Calabogie. On account of this retreat, there are not weekday masses in Temiscaming.

Prions pour et avec tous les prêtres du diocèse de Pembroke réunis à Calabogie pour leur retraite annuelle. En raison de cette retraite, il n'y aura pas de messes pendant les jours de la semaine à Témiscaming

PAROISSE STE-THÉRÈSE PARISH

La Campagne de financement d'automne-hiver 2018-19 de la paroisse est commencée.

Depuis plusieurs années la paroisse fait 2 campagnes de financement par année et **c'est grâce aux dons de citoyens comme vous**, que l'Église peut se permettre de garder les portes ouvertes. **Cette année, c'est encore plus important car nous sommes en difficulté financière.**

Nous vous demandons donc **d'agir maintenant et faire un don!**
le comité des affaires économiques

The Parish's **Fall-Winter 2018-19 Financing Campaign** has begun.

For several years the parish has been having 2 financing campaigns per year and **it's thanks to donations from citizens like you**, that the Church can afford to keep the doors open. **This year it is even more important because we are in financial difficulty.**

We ask you to **act now and make a donation!**

The Financial Affairs Committee

Fortunatus Rudakemwa, admin

Madeleine Paul, secrétaire/secretary

- courriel/e-mail: eglise.ste-therese@cablevision.qc.ca

Bureau ouvert mardi 9h à 12h

Office open Tuesday (9:00 a.m. to 12:00 p.m.)

Heures de bureau: mer. et jeudi 9h à 15h

Office hours: Wed. & Thurs. 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Paroisse Ste-Thérèse-St. Theresa's Parish

À la salle paroissiale / in the Parish Hall

SOUPER DINDE & RAGOÛT DE BOULETTES

Le dimanche **18 novembre**, à 17h00

\$15 BILLETS



TICKETS \$15

Sunday Nov. 18th at 5 p.m.

TURKEY & MEATBALL DINNER

Visit our Facebook page for details

Visitez notre page Facebook

FLU VACCINATION

GET VACCINATED IF

IF YOU ARE AGE 75 YEARS OR OLDER OR IF YOU SUFFER FROM CHRONIC ILLNESSES

such as diabetes, a heart, lung or kidney condition.

Make an appointment using the internet

CLICSANTE.CA

If you encounter any problem or you do not have access to the internet, call toll free 1 844 626-2026 Monday to Friday, from 8:00 am to 4:00 pm.

1. Select Seasonal Flu.

2. Choose Abitibi-Témiscamingue region.

3. Indicate the territory that you live.

Composez votre rendez-vous sur le site Internet CLICSANTE.CA

FAITES-VOUS VACCINER SI

VOUS ÊTES ÂGÉ DE 75 ANS OU PLUS OU SI VOUS VIVEZ AVEC UNE MALADIE CHRONIQUE

telle que le diabète, une maladie du cœur, des poumons ou des reins.

Prenez rendez-vous sur le site Internet

CLICSANTE.CA

Composez votre rendez-vous sur le site Internet CLICSANTE.CA

Call 1-844-616-2016

Hôpital de Témiscaming-Kipawa 1er novembre

Hôpital de Témiscaming-Kipawa 5 novembre

Hôpital de Témiscaming-Kipawa 9 novembre

Hôpital de Témiscaming-Kipawa 12 novembre

Hôpital de Témiscaming-Kipawa 23 novembre

Les échéances visées par la vaccination contre la grippe ont été modifiées. Pour plus de détails, visitez le site Web ci-dessous : ciss-sat.gouv.qc.ca/vaccination

Vaccination, the best protection

Les échéances visées par la vaccination contre la grippe ont été modifiées. Pour plus de détails, visitez le site Web ci-dessous : ciss-sat.gouv.qc.ca/vaccination

Vaccination, the best protection

Centre intégré de services communautaires de l'Abitibi-Témiscamingue Québec

Le 21 octobre 2018

29^e dimanche du temps ordinaire (B)

Le Feuillet Paroissial

Prière universelle pour la messe du Dimanche missionnaire mondial 2018

P. En ce mois consacré à la mission, temps du Synode sur les jeunes, la foi et le discernement vocationnel, tournons-nous vers le Seigneur et demandons-lui le zèle nécessaire pour que nous puissions apporter l'Évangile à tous et toutes. **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**

1. Nous te prions pour les jeunes d'ici, afin qu'ils puissent inonder les lieux où ils vivent de la joie et de l'enthousiasme typiques de leur âge, et irriguer le monde et l'histoire avec la joie qui vient de l'Évangile. **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**
2. Pour les dirigeants politiques, afin qu'ils écoutent les rêves et les interrogations des jeunes et qu'ils soutiennent leurs désirs de construire, jusqu'aux périphéries du monde, une terre nouvelle, plus juste et fraternelle ! **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**
3. Pour les dirigeants religieux, afin qu'ils invitent la jeunesse à aller par les routes en suivant la « folie » de notre Dieu qui nous enseigne à le rencontrer en celui qui a faim, celui qui a soif, celui qui est nu, dans le malade, l'ami qui a mal tourné, le détenu, le réfugié et le migrant, et dans le voisin qui est seul. **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**
4. Pour les pauvres, les malades et les migrants, afin que la Bonne Nouvelle qui affirme qu'ils sont aimés leur soit apportée par des gestes de partage, de soin, d'accueil et de vraie solidarité. **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**
5. Pour les adultes, afin qu'ils reconnaissent qu'ils ont besoin des jeunes pour leur enseigner à cohabiter dans la diversité et le dialogue en vivant la pluralité des cultures non pas comme une menace mais comme une occasion de s'ouvrir. **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**
6. Pour notre pape Francois, afin que son appel à aller vers les périphéries soit entendu par le plus grand nombre. **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**
7. Pour nous tous. Que l'Esprit nous guide afin que nous nous mettions au service de ta mission universelle d'amour et que nous bâtissons tous ensemble en ce monde des ponts plutôt que des murs, la paix plutôt que la guerre. **R/ Seigneur, fais de nous des disciples missionnaires.**

P. Seigneur, nous t'en prions, regarde nos demandes avec bonté et aide-nous à nous engager à ta suite à bâtir ton royaume juste et fraternel. Nous te le demandons par Jésus, le Christ, notre Seigneur.

October 21, 2018

29th Sunday in Ordinary Time (B)

Our Parish Bulletin

Prayers of the faithful for World Mission Sunday Mass 2018

P. In this month dedicated to the Missions, in conjunction with the Synod on young people, their faith, and vocational discernment, let us turn to the Lord and ask him for the necessary zeal to proclaim the Gospel to all. **R. Lord, make us missionary disciples.**

1. Let us pray for our local young people, so that they flood the places where they live with the joy and enthusiasm typical of their youthful age, in order to irrigate the world with the joy that comes from the Gospel. **R. Lord, make us missionary disciples.**
2. Let us pray for all political leaders, so that they listen to the dreams and questions of youth and that they support their desire to build a new society, more just and friendly, to the very ends of the earth! **R. Lord, make us missionary disciples.**
3. Let us pray for all religious leaders, so that they invite youth to take the path of the “craziness” of our God, who teaches us to encounter him in the hungry, the thirsty, the naked, the sick, the friend in trouble, the prisoner, the refugee and the migrant, and our neighbours who feel abandoned. **R. Lord, make us missionary disciples.**
4. Let us pray for the poor, the sick and the migrants, so that the Good News that they are loved, can reach them, through gestures of sharing, caring, welcoming and true solidarity. **R. Lord, make us missionary disciples.**
5. Let us pray for all adults, so that they recognize the value of young people in teaching us how to live in diversity, in dialogue, and to experience multiculturalism not as a threat but as an opportunity. **R. Lord, make us missionary disciples.**
6. Let us pray for Pope Francis, so that his call to reach the peripheries may be heard and answered by as many people as possible. **R. Lord, make us missionary disciples.**
7. Let us pray for all of us. May the Spirit guide us to serve your universal mission of love, so that together, we build in this world bridges rather than walls, peace instead of war. **R. Lord, make us missionary disciples.**

P. Lord, we pray to you, look at our needs with kindness, and commit us to follow you; so that we help you build your Kingdom, which is just and fraternal. We ask this through Jesus, the Christ, Our Lord.